

*Occitanie & Catalogne, terre d'élection des musiques anciennes*

34<sup>e</sup> ÉDITION

**m**usique  
en Catalogne  
**romane**

**DU 19 AU 24 SEPTEMBRE 2017**

[www.musiqueencatalogneromane.com](http://www.musiqueencatalogneromane.com)

Les Muses **en Dialogue**





100%  
terrain  
à bâtir



www.ggl-groupe.com 0 499 614 514

La marque du terrain à bâtir

## Ensemble Hirundo Maris

Arianna Savall, soprano, harpe triple baroque

Petter Udland Johansen, ténor, violon hardanger, cistre

Miquel Angel Cordero, contrebasse

**Mardi 19 septembre - 20h30 - Saint-Génis-des-Fontaines,  
église abbatiale Saint-Michel**

**Vox Cosmica.** Voyage à travers les chants religieux du Moyen Âge à nos jours



Née à Bâle en 1972, **Arianna Savall**, la fille de Jordi Savall et de Montserrat Figueras, suit des études de chant avec Maria Dolores Aldea, et de harpe classique en 1991 avec Magdalena Barrera au conservatoire de Terrassa. Dès 1992, elle étudie l'interprétation historique de la harpe baroque avec Rolf Lislevand au conservatoire de Toulouse. Elle intègre la Schola Cantorum de Bâle en 1996, et termine sa formation en 2001. En 2002, elle fait ses débuts au grand théâtre du Liceu (Barcelone) dans *l'Orfeo* de Monteverdi, sous la direction de son père. Entre 1997 et 2008, elle participe à de nombreux concerts et aux enregistrements d'*Hespèrion XXI*, et enregistre son premier disque chez Alia Vox où elle accompagne sa mère à la harpe, *Tonos Humanos* de José Marín, qui obtient le Diapason d'or. En 2003, elle enregistre ses propres compositions et publie *Bella Terra*, qui se vendra à plus de 30 000 exemplaires.

En 2009, elle crée avec son compagnon, le musicien norvégien **Petter Udland Johansen**, la formation **Hirundo Maris**, spécialisée dans la musique ancienne, du médiéval au baroque, et la création personnelle. Comme Arianna, Petter vient d'une famille de musiciens. Il a suivi la même voie que son père, violoniste, mais en plus du violon classique, il a appris le violon traditionnel norvégien, ainsi que le piano et le chant.

Le projet créatif de **Hirundo Maris** porte sur la musique méditerranéenne et nordique. Tel l'oiseau migrateur, Arianna et Petter retrouvent les chemins de la mer et de la musique qui, depuis la nuit des temps, unissent les pays scandinaves à la péninsule Ibérique. Avec **Hirundo Maris**, ils se produisent dans de nombreux festivals de harpe.

Arianna Savall et Petter Udland Johansen seront accompagnés de **Miquel Angel Cordero**. Titulaire d'un diplôme en musique classique du Conservatoire supérieur de musique du Liceu de Barcelone, ainsi que d'un diplôme de jazz et musique moderne, spécialisé en contrebasse et basse électrique, obtenu à l'ESMUC de Barcelone, il collabore avec divers orchestres classiques. Il enseigne le jazz et la musique moderne à l'école Taller de Músics à Barcelone, et au conservatoire supérieur des Baléares à Palma de Majorque.

# Partenaire de vos Emotions



**L'INDEPENDANT**  
www.lindependant.fr



Facebook



Twitter

*Ensemble vocal Companyia musical*

*Josep Cabré, direction*

**Judi 21 septembre - 20h30 - Perpignan,  
église Saint-Mathieu**

**Tomás Luis de Victoria (1548-1611) - Messe de requiem**

© Bruno Garcia



Née en 1992 autour du projet « Les Chemins du Baroque », la **Companyia Musical** est le rassemblement de musiciens et de chanteurs d'origines et d'expériences diverses qui, sous la direction artistique de Josep Cabré, se réunissent afin de partager travail et pratique musicale autour des siècles baroques, avec un intérêt tout spécial pour les répertoires issus du monde latin : l'Espagne, l'Italie, l'Amérique latine, la France. Présente en concert dans de nombreux pays d'Europe et d'Amérique latine, la Companyia Musical entend développer une pratique musicale qui inclut les grandes œuvres polychorales du XVII<sup>e</sup> siècle aussi bien que la pratique du plain-chant avec l'orgue alterné. Cet ensemble de chambre à géométrie variable entend également développer la pratique en concert et en enregistrement, ainsi que l'enseignement, de ces répertoires en « petit format », si abondants pendant ces siècles de la Renaissance et du Baroque, et bien souvent peu utilisés de nos jours en concert comme en disque.

La complicité avec le musicologue Bernat Cabré et son travail dans la transcription et l'étude d'œuvres dans les diverses archives et bibliothèques de Catalogne a également permis à la Companyia Musical d'entamer un chapitre consacré à la récupération du patrimoine musical. Signalons dans ce cadre la participation de l'ensemble vocal en 2016 au festival de Musique religieuse de Vic, au festival de Pâques à Cervera, ainsi qu'au festival Ars Longa à Barcelone à l'automne 2016.

Longtemps collaborateur d'ensembles prestigieux pour des répertoires allant du Moyen Âge à l'époque baroque, le baryton **Josep Cabré** collabore avec les ensembles Daedalus et Sequentia, ainsi qu'avec le guitariste et compositeur Feliu Gasull et l'organiste Jean-Charles Ablitzer. Membre fondateur du quatuor vocal La Colombina, ainsi que de la Companyia Musical, il est également enseignant à Musikene à Saint-Sébastien et au Conservatoire à rayonnement régional de Perpignan.

france  
**bleu**  
roussillon

# 1<sup>ère</sup> radio à Perpignan et dans les P.O.\*

Moltes Gràcies !



\*Source Enquête Médiamétrie MédiaLocales, zone Perpignan et Pyrénées Orientales, en part d'audience % et ACN, ensemble des 13 ans et plus, sept 2015 - juin 2016, lundi / vendredi, de 5h/24h

Écoutez, **on est bien ensemble**

francebleu.fr

## Ensemble *Démesure*

Paola Erdas, clavier

Jorge Alberto Guerrero, violoncelle

Franco Pavan, théorbe

Juliette de Banes Gardonne, mezzo-soprano

Olivier Riehl, traverso

**Dimanche 24 septembre - 17h - Saint-André,  
église abbatiale de Saint-André**

*Trésors du baroque napolitain. Caresana, Porpora, Scarlatti*



Fondé en 2016, l'ensemble **Démesure** a fait de la cantate le cœur de son répertoire. La rencontre de ses membres, établis de part et d'autre des Alpes, ne pouvait se faire que sur un sommet : l'école baroque napolitaine. Pour son premier projet, l'ensemble se consacre à la redécouverte des œuvres profanes du précurseur de cette école, le compositeur napolitain Cristoforo Caresana. S'acheminant vers un répertoire original et principalement inédit, il cultive avec amour philologique et tempérament rythmique l'extravagance baroque comme une poésie du contraste : c'est bien ainsi qu'il faut savourer leur *Démesure*, dans le charme du clair-obscur.

Française d'origine italienne, **Juliette de Banes Gardonne** est titulaire d'un master de soliste de la Haute École de musique de Genève et d'un certificat d'études avancées de la Haute École de musique de Lausanne. Sa voix sombre et veloutée la porte naturellement vers le répertoire baroque qu'elle approfondit avec Bernarda Fink, Sara Mingardo et Stéphanie d'Oustrac. Régulièrement invitée en tant qu'alto solo, elle a notamment interprété les *Madrigali guerrieri ed amorosi* de Monteverdi, l'*Historia di Jephthe* de Carissimi, le *Stabat Mater* de Pergolèse, la *Passion selon St-Jean* de Bach, le *Dixit Dominus* de Haendel, la *Missa di Tango* de Palmieri. Depuis quelques années, elle se consacre intensivement au répertoire, baroque et notamment aux cantates inédites du compositeur Cristoforo Caresana (1640-1709). Elle fonde en 2016 l'ensemble *Démesure* avec les musiciens italiens Paola Erdas, Alberto Guerrero, Franco Pavan, et enregistre son premier disque dédié à l'œuvre profane de Caresana (à paraître pour le label Arcana). Le projet « *Trésors du baroque napolitain* » lui a valu d'être programmée en tant que nouveau talent au festival de la Folia baroque de Rougemont.

Avec l'ensemble *Démesure*, elle sera notamment au festival *Musique baroque en Catalogne* et à la *Villa Médicis* (2018).

## Devenez mécène du Festival



En rejoignant **Les Muses en Dialogue** ■ Cercle des amis, vous contribuez à la pérennisation de ce rendez-vous culturel.

### Avantages fiscaux

Grâce au dispositif fiscal entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008, tout don effectué en faveur de l'association **Les Muses en Dialogue** ouvre droit à une réduction d'impôt sur le revenu égale à 66 % de son montant, dans la limite de 20 % du revenu imposable. Si ce plafond est dépassé, l'excédent est reportable sur les cinq années suivant le versement (loi rectificative n° 2007-1824 du 25 déc. 2007).

Voici un exemple qui vous permettra de comprendre les avantages de la loi sur le mécénat et de calculer la dépense réelle que vous réaliserez en nous soutenant :

Montant de votre don	100 €
Réduction fiscale (- 66 %)	66 €
Dépense réelle	34 €

## Joignez-vous au Cercle des amis du Festival

Il vous suffit de compléter et d'imprimer le formulaire ci-dessous et de le retourner accompagné de votre règlement. Un reçu fiscal (article 200-5 du Code Général des Impôts) vous sera adressé en retour.

Ami donateur : don d'un montant inférieur à 300 €

Ami bienfaiteur : don d'un montant supérieur ou égal à 300 €

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_ Mobile \_\_\_\_\_

e-mail \_\_\_\_\_

Montant du don \_\_\_\_\_

Versement par chèque  
à l'ordre de : **Les Muses en Dialogue**

Coupon à remplir, et à envoyer à  
**Les Muses en Dialogue**  
5, rue de la Manche  
66000 Perpignan

Contact : [lesmusesendialogue@orange.fr](mailto:lesmusesendialogue@orange.fr)

LA SAFER  
OCCITANIE  
CONTRIBUE À LA  
PRÉSERVATION  
DU PATRIMOINE  
RÉGIONAL

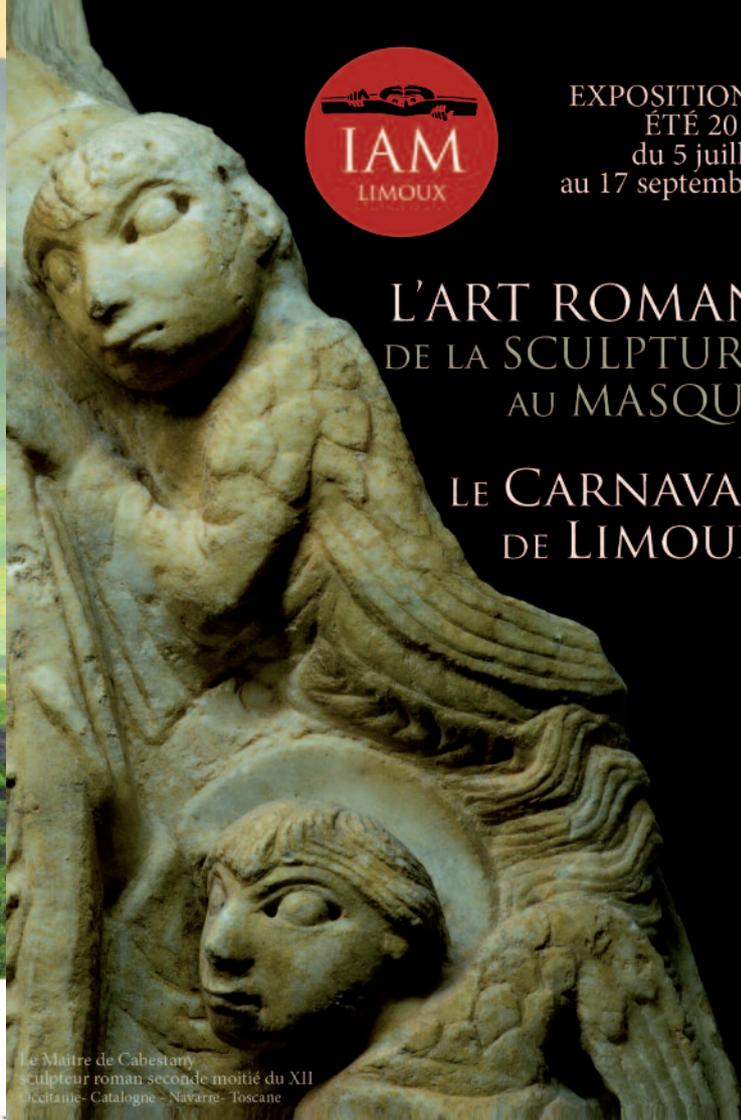
et soutient **m**usique  
en Catalogne romane



EXPOSITIONS  
ÉTÉ 2017  
du 5 juillet  
au 17 septembre

L'ART ROMAN  
DE LA SCULPTURE  
AU MASQUE

LE CARNAVAL  
DE LIMOUX



Le Maître de Cabestany  
sculpteur roman seconde moitié du XII  
Occitanie - Catalogne - Navarre - Toscane

Hamora studio



**safer**  
Occitanie  
[www.safer-occitanie.com](http://www.safer-occitanie.com)

# Prix des places

19 septembre 2017

Ensemble *Hirundo Maris*

Prix des places 25 € Tarif réduit 20 €

21 septembre 2017

Ensemble vocal *Companyia musical*

Prix des places 25 € Tarif réduit 20 €

24 septembre 2017

Ensemble *Démesure*

Prix des places 25 € Tarif réduit 20 €

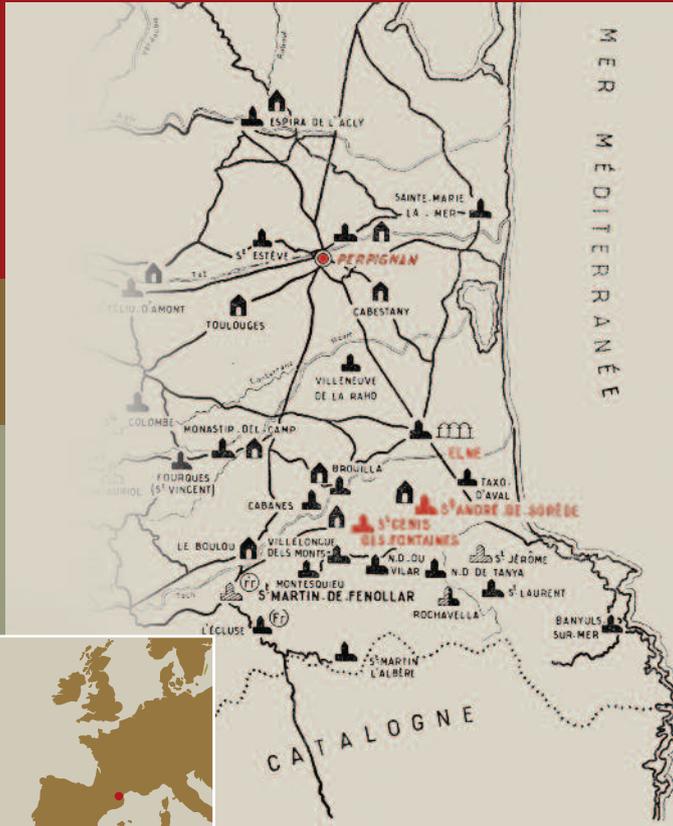
Abonnement pour les trois concerts : prendre en compte le tarif réduit

## Locations

■ Boitaclous : 04.68.34.07.48 - [www.boitaclous.com](http://www.boitaclous.com)

Méga Castillet, Perpignan & Cœur de Ville, 44 rue Foch, Perpignan

■ [www.fnac.com](http://www.fnac.com)



Carte extraite de *Roussillon roman* - Marcel Durliat  
Editions Zodiaque - 2<sup>e</sup> édition - 1964

## Bulletin de réservation par correspondance

Nom et prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Courriel \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_

Concert	Prix/place	Nbre de places	Total
19 septembre - St-Génis-des-Fontaines			
21 septembre - Perpignan			
24 septembre - St-André			

Total à régler \_\_\_\_\_

Envoyez votre bulletin de réservation impérativement accompagné de votre règlement à l'adresse suivante :  
Boitaclous « Musique en Catalogne romane » - 44, rue Foch - 66000 Perpignan.

Règlement par chèque bancaire à l'ordre de « Boitaclous ».

Vos billets seront à retirer à l'entrée du concert. Les commandes par courrier doivent être adressées au plus tard 7 jours avant le concert choisi.

Équipe d'organisation du Festival

Philippe Leclant, Marie Costa, Ira Imig, Carole Parer, Guillaume Lagnel

Rédaction des supports de communication : Chantal Lamarque - [www.textuelle.com](http://www.textuelle.com)

Graphisme Hervé Mangani / Christine Llorca

2017

# Les Muses en Dialogue

Penser, nourrir, transmettre  
l'amour des musiques anciennes et du patrimoine.

Journée européenne de musique ancienne

*En mars*

Festival de musique à Maguelone

*En juin*

Musique en Catalogne romane

*En septembre*

Rencontres avec les musiques anciennes en Pic Saint-Loup

*En octobre*



Occitanie & Catalogne, terre d'élection des musiques anciennes

[www.lesmusesendialogue.com](http://www.lesmusesendialogue.com)